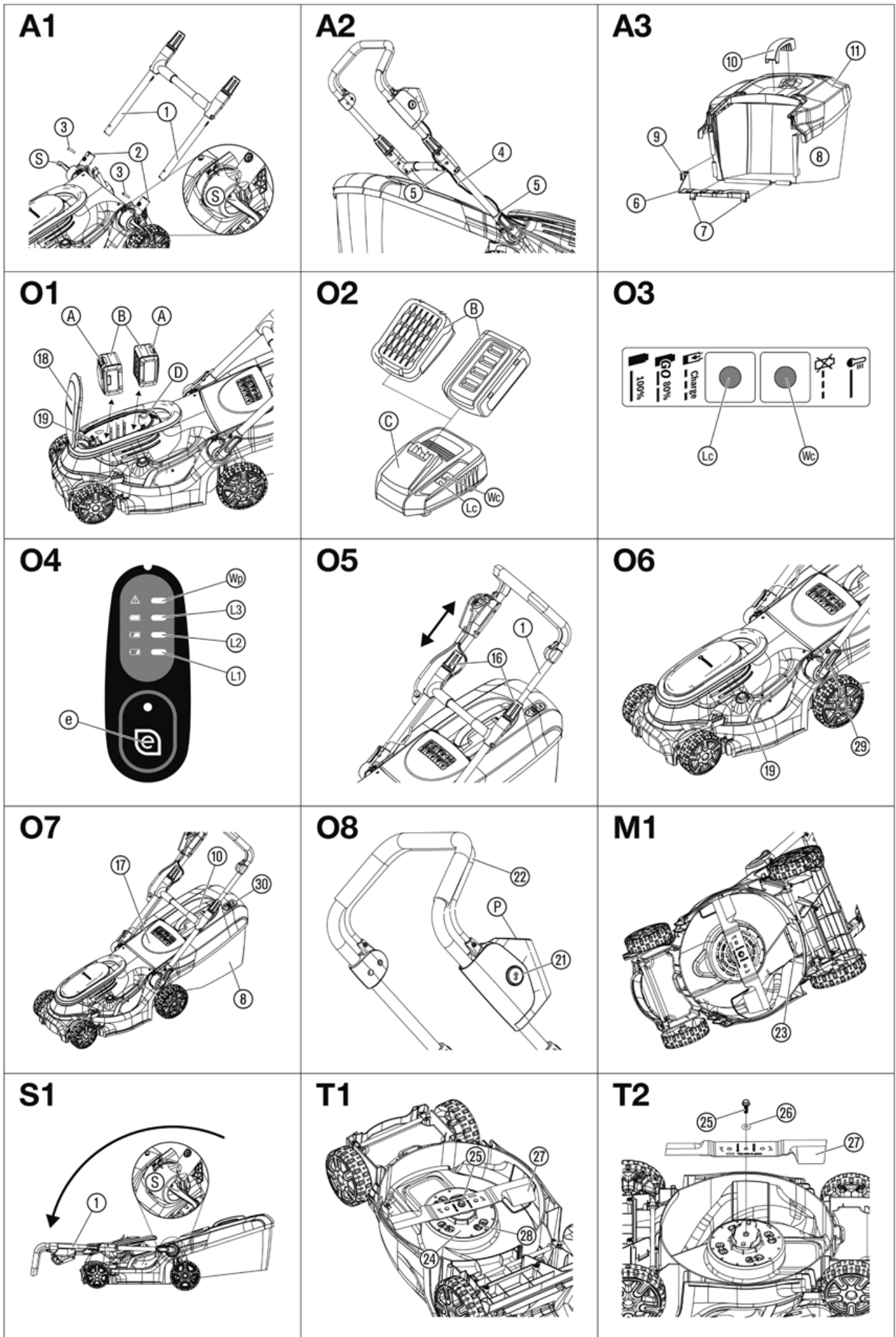


PowerMax 37/36V P4A

Art. 14638

sl **Navodilo za uporabo**
Akumulatorska kosilnica

<p>de Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p>en Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p>fr Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p>nl Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p>sv Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p>da Produktaansvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p>fi Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden synä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p>it Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p>es Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p>pt Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p>pl Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p>hu Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p>cs Odpovědnost za výrobek Upozorňujeme na to, že v souladu se zákonem o odpovědnosti za škodu způsobenou vadným výrobkem neručíme za škody, které způsobily naše produkty, pokud byly opraveny neodborně a ne námi autorizovaným servisním partnerem nebo pokud nebyly použity originální díly GARDENA nebo námi schválené díly.</p>
<p>sk Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými zákonmi o zodpovednosti za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležite opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p>el Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p>sl Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p>hr Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p>ro Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p>bg Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p>et Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p>lt Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiamo, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p>lv Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>





OPOZORILO – Pred začetkom vzdrževalnih del sprožite zaporo.

1.2 Splošni varnostni napotki

1.2.1 Splošni varnostni napotki za stroje



OPOZORILO!

Preberite vse varnostne napotke, navodila, slikovne informacije in tehnične podatke, ki so navedeni za ta stroj.

Nedosledno upoštevanje varnostnih napotkov in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

Shranite vse varnostne napotke in navodila za prihodnjo rabo.

Pojem »stroj«, ki se uporablja v varnostnih napotkih, se nanaša na stroje z omrežnim napajanjem (z omrežnim kablom) in na stroje z akumulatorskim napajanjem (brez omrežnega kabla).

1) Varstvo pri delu

a) Ohranjajte svoje delovno območje čisto in dobro osvetljeno.

Nered in neosvetljena delovna območja lahko privedejo do nesreče.

b) S strojem ne delajte v okolju z nevarnostjo eksplozije, v katerem so gorljive tekočine, plini ali prah.

Stroji povzročajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.

c) Med uporabo stroja ne dovolite, da se stroju približajo otroci in druge osebe. V primeru odvratanja pozornosti lahko izgubite nadzor nad strojem.

2) Električna varnost

a) Priključni vtič stroja mora biti primeren za vtičnico. Vtiča ni dovoljeno spreminjati na noben način. Skupaj z zaščitno ozemljenimi stroji ne uporabljajte adapterskih vtičev.

Nespremenjeni vtiči in primerne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.

b) Izogibajte se stiku telesa z ozemljenimi površinami, npr. površinami cevi, radiatorjev, štedilnikov in hladilnikov.

Obstaja povečano tveganje električnega udara, če je vaše telo ozemljeno.

c) Stroj hranite zunaj vpliva dežja in vlage.

Vdor vode v stroj poveča tveganje električnega udara.

d) Priključne napeljave ne uporabljajte v nepredvidene namene, za prenašanje ali obešanje stroja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Kabla ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom stroja.

Poškodovani ali zviti kabli povečajo tveganje električnega udara.

e) Če stroj uporabljate za delo na prostem, uporabljajte samo podaljševalne napeljave, ki so primerne tudi za uporabo na zunanem območju.

Uporaba podaljševalne napeljave, primerne za zunanje območje, zmanjša tveganje električnega udara.

f) Če se delovanju stroja v vlažnem okolju ne morete izogniti, uporabite zaščitno stikalo za okvarni tok. Uporaba zaščitnega stikala za okvarne tokove zmanjša tveganje električnega udara.

3) Varnost oseb

a) Bodite pozorni, pazite, kaj počnete, in se dela s strojem lotite razumno. Stroja ne uporabljajte, kadar ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.

Trenutek nepazljivosti pri uporabi stroja lahko privede do resnih telesnih poškodb.

b) Nosite osebno zaščitno opremo in vedno tudi zaščitna očala.

Nošenje osebne zaščitne opreme kot maska za prah, neдрseči varnostni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita sluha v odvisnosti od vrste in uporabe stroja zmanjša tveganje telesnih poškodb.

c) Preprečite nenamerni zagon. Prepričajte se, da je stroj izključen, preden ga priključite na oskrbo z električnim tokom in/ali akumulator, ga poberete ali prenašate. Če imate pri nošenju stroja prst na stikalu ali stroj vklopljen priključite na oskrbo z električnim tokom, to lahko privede do nesreče.

d) Preden stroj vklopate, odstranite nastavitvena orodja ali izvijače.

Orodje ali izvijač, nameščen v vrtečem se delu stroja, lahko privede do telesnih poškodb.

e) Izogibajte se nenavadni držji telesa. Poskrbite za varen položaj in ves čas ohranjajte ravnotežje.

Na ta način lahko stroj v nepričakovanih situacijah bolje nadzorujete.

f) Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita.

Las, oblačil in rokavic ne približujte premikajočim se delom.

Premikajoči se deli lahko zajamejo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.

g) Če lahko namestite naprave za sesanje in prestrezanje praha, jih priključite in jih pravilno uporabljajte.

Uporaba naprave za sesanje praha lahko zmanjša nevarnost zaradi praha.

h) Ne bodite iz napačnih razlogov prepričani o svoji varnosti in ne ravnajte v nasprotju s pravili varnosti za stroje, tudi če stroj pogosto uporabljate in ga dobro poznate.

Brezskrbno ravnanje lahko v nekaj sekundah privede do resnih telesnih poškodb.

4) Uporaba in ravnanje s strojem

a) Stroja ne preobremenjujte. Za svoje delo uporabljajte zanj predvideni stroj.

Delo s primernim strojem je boljše in bolj varno v navedenem območju moči.

b) Ne uporabljajte stroja z okvarjenim stikalom.

Stroj, ki ga ni več mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevaren in ga je treba popraviti.

c) Izvlecite električni vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulator, preden začnete izvajati nastavitve stroja, menjavati dele pribora ali stroj odložite. Ta previdnostni ukrep preprečuje nenamerni zagon stroja.

sl Akumulatorska kosilnica

1. VARNOSTNI NAPOTKI	110
2. MONTAŽA	112
3. UPORABA	112
4. VZDRŽEVANJE	114
5. SHRANJEVANJE	114
6. ODPRAVLJANJE NAPAK	114
7. TEHNIČNI PODATKI	115
8. PRIBOR/NADOMESTNI DELI	115
9. SERVISNA SLUŽBA	115
10. ODSTRANITEV	116

Prevod izvirnih navodil.

1. VARNOSTNI NAPOTKI

1.1 Razlaga simbolov:



Preberite navodila za uporabo.



OPOZORILO – Pozor pri izvrženih predmetih – osebam v okolici ne dovoljujete približevanja.



OPOZORILO – Pred vzdrževalnimi deli ali pri poškodbi omrežne napeljave povlecite omrežni vtič iz vtičnice.



OPOZORILO – Omrežne napeljave ne približujte rezilom.



OPOZORILO – Rok in nog ne približujte rezilom. Rezila po izklopu motorja tečejo še naprej.



OPOZORILO – Pred začetkom vzdrževalnih del akumulator ločite.



OPOZORILO – Pred začetkom vzdrževalnih del odstranite zaporo.

d) Stroje, ki jih ne uporabljajte, shranite izven dosega otrok. Ne dovolite, da bi stroj uporabljale osebe, ki niso seznanjene z njegovo uporabo ali niso prebrale teh navodil. Stroj so nevarni, če jih uporabljajo neizkušene osebe.

e) Stroje skrbno negujte. Preverite, ali premični deli brezhibno delujejo in niso zatakneni ali deli niso zlomljeni ali tako poškodovani, da bi to neugodno vplivalo na delovanje stroja. Pred uporabo stroja dajte poškodovane dele popraviti. Mnogo nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanih strojev.

f) Ohranjajte rezalna orodja ostra in čista. Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezilnimi robovi se manj zatikajo in lažje vodijo.

g) Uporabljajte stroj, pribor, delovno orodje itd. v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga želite izvesti. Uporaba strojev za druge namene od predvidenih lahko privede do nevarnih situacij.

h) Ohranjajte ročaje in površine ročajev suhe, čiste in brez prisotnosti olja in masti.

Drseči ročaji in površine ročajev ne omogočajo vame uporabe in nadzora stroja v nepredvidenih situacijah.

5) Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem

a) Akumulatorje polnite samo v polnilnikih, ki jih priporoča proizvajalec. Pri polnilniku, ki je primeren za določeno vrsto akumulatorjev, obstaja nevarnost požara, če se uporablja z drugimi akumulatorji.

b) V strojih uporabljajte samo zanje predvidene akumulatorje. Uporaba drugih akumulatorjev lahko privede do telesnih poškodb in nevarnosti požara.

c) Akumulatorjev, ki jih ne uporabljate, ne približujte pisarniškim sponkam, kovancem, ključem, žebeljem, vijakom ali drugim manjšim kovinskim predmetom, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov. Kratak stik med kontakti akumulatorja lahko povzroči opekline ali ogenj.

d) Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorja izstopa tekočina. Izogibajte se stiku z njo. Pri nehotenem stiku mesto izperite z vodo. Če tekočina zaide v oči, dodatno poiščite zdravniško pomoč.

Izstopajoča akumulatorska tekočina lahko privede do razdraženja kože ali opeklin.

e) Ne uporabljajte poškodovanega ali spremenjenega akumulatorja. Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji so lahko nepredvidljivi in privedejo do ognja, eksplozije ali nevarnosti telesnih poškodb.

f) Akumulatorja ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam. Ogenj ali temperature nad 130 °C lahko povzročijo eksplozijo.

g) Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in akumulatorja ali akumulatorskega orodja nikoli ne polnite izven temperaturnega območja, navedenega v navodilih za uporabo. Napačno polnjenje ali polnjenje izven dovoljenega temperaturnega območja lahko uniči akumulator in poveča nevarnost požara.

6) Service

a) Svoj stroj dajte v popravilo samo strokovno usposobljenim osebam, ki naj uporabljajo samo originalne nadomestne dele. Tako je zagotovljeno, da se ohrani varnost stroja.

b) Nikoli ne vzdržujte poškodovanih akumulatorjev. Vsakršno vzdrževanje akumulatorjev naj izvaja samo proizvajalec ali pooblaščen servisna služba.

1.2.2 Varnostni napotki za kosilnice

a) Kosilnice ne uporabljajte v slabem vremenu, še posebej ne med nevihto. Tako omejite nevarnost, da bi v vas udarila strela.

b) Območje košnje temeljito preiščite glede divjih živali. Stroj bi lahko med delovanjem poškodoval divje živali.

c) Območje košnje temeljito preiščite in odstranite vse kamne, palice, žice, kosti in druge tujke. Izvrženi deli lahko povzročijo telesne poškodbe.

d) Pred uporabo strojev vedno preverite, ali rezilo kosilnice in mehанизem kosilnice nista obrabljena ali poškodovana. Obrabljani ali poškodovani deli povečajo tveganje telesnih poškodb.

e) Zbirno posodo za travo redno preverjajte glede obrabe ali poškodovanosti. Obrabljena ali poškodovana zbirna posoda za travo poveča tveganje telesnih poškodb.

f) Zaščitne pokrove pustite na njihovem mestu. Zaščitni pokrovi morajo biti primerni za uporabo in pravilno pritrjeni. Zaščitni pokrov, ki je razrahljan, poškodovan ali ne deluje pravilno, lahko privede do telesnih poškodb.

g) Na vstopnih odprtinah zraka ne sme biti oblog. Blokiranje vstopi zraka in obloge lahko privedejo do pregretja ali nevarnosti požara.

h) Pri uporabi stroja vedno nosite nedrseče varnostne čevlje. Nikoli ne delajte bos ali z odprtimi sandali. Tako zmanjšate nevarnost poškodbe stopal pri stiku z vrtečim se rezilom kosilnice.

i) Pri uporabi stroja vedno nosite dolge hlače. Pri goli koži se poveča nevarnost telesnih poškodb zaradi izvrženih predmetov.

j) Naprave ne uporabljajte na mokri travi. Med uporabo vedno hodite, ne tecite. Tako zmanjšate nevarnost, da bi zdrsnili in padli, kar bi lahko privedlo do telesnih poškodb.

k) Stroja ne uporabljajte na preveč strmih pobočjih. Tako zmanjšate tveganje, da bi izgubili nadzor, zdrsnili in padli, kar bi lahko privedlo do telesnih poškodb.

l) Pri delu na pobočjih poskrbite za svoj varen položaj; dela vedno izvajajte prečno po pobočju, nikoli navzgor ali navzdol, bodite tudi izredno previdni pri menjavanju smeri dela. Tako zmanjšate tveganje, da bi izgubili nadzor, zdrsnili in padli, kar bi lahko privedlo do telesnih poškodb.

m) Bodite še posebej previdni pri vzvratnem košenju ali ko stroj vlečete k sebi. Tako zmanjšate nevarnost stika s stopali ali nogami.

n) Ne dotikajte se rezil ali drugih nevarnih delov, ki se še premikajo. Tako zmanjšate tveganje telesne poškodbe zaradi premikajočih se delov.

o) Zagotovite, da so vsa stikala izklopljena in je akumulatorski paket ločen, preden začnete odstranjevati zatakneni material ali čistiti stroj. Nepričakovani zagon delovanja kosilnice lahko privede do resnih telesnih poškodb.

p) Zagotovite, da so vsa stikala izklopljena, in odstranite varnostni ključ, preden začnete odstranjevati zatakneni material ali čistiti stroj.

Nepričakovani zagon delovanja kosilnice lahko privede do resnih telesnih poškodb.

Zaustavite sredstvo za rezanje, ko morate stroj nagniti za transport, pri prekoračenju drugih površin kot trava in pri transportu stroja do in iz območja njegove uporabe.

Stroja pri vklopu motorja ne nagibajte, razen če je stroj za zagon treba nagniti. V tem primeru stroja ne nagibajte bolj, kot je to nujno potrebno, in dvignite samo del, oddaljen od uporabnika.

Zaustavite stroj, izvlecite varnostni ključ in odstranite akumulator ter zagotovite, da so se vsi premični deli zaustavili:

- Po udarcu ob tujek stroj preglejte glede škode in to odpravite, preden stroj znova zaženete.
- Če stroj začne nenavadno vibrirati, ga takoj preverite glede poškodb, zamenjajte ali popravite vse poškodovane dele, preverite vse razrahljane dele in jih zategnite.

Kosilnico vzdržujte v rednih presledkih.

Tako se podaljša življenjska doba kosilnice.

Uporabljajte samo nadomestne dele, ki jih priporoča GARDENA.

Samo tako je lahko zagotovljena varna uporaba kosilnice.

Pri nastavljanju stroja pazite na to, da ne zataknete prstov med premikajoča se sredstva za rezanje in nepremične dele stroja.

Stroj vedno pustite, da se ohladi, preden ga shranite.

Pri vzdrževanju rezilnega mehanizma upoštevajte, da se rezilni mehanizem lahko premika še naprej, čeprav je vir električnega toka izklopljen.

Priporočamo uporabo zaščite sluha.

1.3 Dodatni varnostni napotki

1.3.1 Predvidena uporaba:

GARDENA Kosilnica je predvidena za košnjo trate v zasebnih domačih vrtičkih in najetih vrtovih.

Izdelek ni primeren za dolgotrajno delovanje (poslovno uporabo).



NEVARNOST!

Telesne poškodbe!

Izdelek ne uporabljajte za rezanje grmovja, žive meje, grmičevja in trajnic, za rezanje plezalk ali trave na strehah ali balkonih, za razrezovanje vejic in vej ter za izravnavanje neenakomernih tal.

→ Izdelka ne uporabljajte na pobočjih z naklonom, večjim od 20°.

1.3.2 Varnostni napotki za akumulatorje in polnilnike



Preberite vse varnostne napotke in navodila.

Nedoslodno upoštevanje varnostnih napotkov in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

Ta navodila dobro shranite. Polnilnik uporabljajte le, če lahko v celoti ocenite vse njegove funkcije in jih izvajate brez omejitev ali ste prejeli ustrezna navodila.

→ **Otroke pri uporabi, čiščenju in vzdrževanju nadzorujte.**

Tako je zagotovljeno, da se otroci ne igrajo s polnilnikom.

→ **Polnite samo litij-ionske akumulatorje tipa sistema POWER FOR ALL PBA 18V, od kapacitete 1,5 Ah naprej (od 5 akumulatorskih celic). Napekost akumulatorja mora ustrezati napetosti polnjenja akumulatorja polnilnika. Ne polnite akumulatorjev, ki niso predvideni za polnjenje.** Drugače obstaja nevarnost požara in eksplozije.



Polnilnik hranite zunaj vpliva dežja ali vlage.

Vdor vode v električno napravo poveča tveganje električnega udara.

→ **Polnilnik ohranite čist.**

Obstaja nevarnost električnega udara zaradi umazanije.

→ **Pred vsako uporabo preverite polnilnik, kabel in vtič. Polnilnika ne uporabljajte, če ugotovite poškodbe. Polnilnika ne odpirajte sami in ga dajte v popravilo samo strokovno usposobljenim osebam, ki naj uporabljajo samo originalne nadomestne dele.**

Poškodovani polnilniki, kabli in vtiči povečajo tveganje električnega udara.

→ **Polnilnika ne uporabljajte na hitro vnetljivi podlagi (npr. papirju, tekstilu) oz. v gorljivi okolici.**

Zaradi segrevanja polnilnika pri polnjenju obstaja nevarnost požara.

→ Če je treba priključno napeljavo zamenjati, mora to storiti podjetje GARDENA ali pooblaščen servisna služba za električna orodja GARDENA, da ne pride do ogrožanja varnosti.

→ **Izdelka med polnjenjem ne uporabljajte.**

→ **Ti varnostni napotki veljajo samo za litij-ionske akumulatorje 18 V sistema POWER FOR ALL.**

→ **Akumulator uporabljajte samo v izdelkih partnerjev sistema POWER FOR ALL.** Akumulatorji 18 V z napisom POWER FOR ALL so popolnoma združljivi z naslednjimi izdelki: vsi izdelki 18 V partnerjev sistema POWER FOR ALL.

→ **Upoštevajte priporočila za akumulatorje v navodilih za uporabo vaše izdelka.** Samo tako je mogoče akumulator in izdelek uporabljati brez nevarnosti, akumulatorji pa so zaščiteni pred nevarno preobremenitvijo.

→ **Akumulatorje polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec ali partnerji sistema POWER FOR ALL.** Pri polnilniku, ki je primeren za določeno vrsto akumulatorjev, obstaja nevarnost požara, če se uporablja z drugimi akumulatorji (tip akumulatorja: PBA 18 V... / združljivi polnilniki: AL 18...).

→ **Akumulator se dobavi delno napolnjen.** Za zagotavljanje polne zmogljivosti akumulatorja pred prvo uporabo akumulator popolnoma napolnite v polnilniku.

→ **Akumulatorje shranite zunaj dosega otrok.**

→ **Akumulatorja ne odpirajte.** Obstaja nevarnost kratkega stika.

→ Pri poškodbi in neustrezni uporabi akumulatorja lahko uhajajo hlapi. Akumulator lahko zagori ali eksplodira. Dovajajte sveži zrak in v primeru težav poiščite zdravniško pomoč. Hlapi lahko dražijo dihala.

→ V primeru napačne uporabe ali poškodovanega akumulatorja lahko iz akumulatorja uhaja gorljiva tekočina. Izogibajte se stiku z njo. Pri nehotenem stiku mesto izperite z vodo. Če tekočina zaide v oči, poiščite dodatno zdravniško pomoč. Izstopajoča akumulatorska tekočina lahko privede do razdraženja kože ali opeklin.

→ Iz okvarjenega akumulatorja lahko uhaja tekočina, ki omoči predmete v okolici. Preverite zadevne dele. Dele očistite ali jih po potrebi zamenjajte.

→ Akumulatorja ne zvežite na kratko. Akumulatorja, ki ga ne uporabljate, ne približujte pisarniškim sponkam, kovancem, ključem, žbljem, vijakom ali drugim manjšim kovinskim predmetom, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.


Kratek stik med kontakti akumulatorja lahko povzroči opeklino ali ogenj.

→ Kontakti baterije bi lahko bili po uporabi vroči. Pri odstranjevanju baterije bodite pozorni na vroče kontakte.

→ Akumulator se lahko poškoduje zaradi koničastih predmetov kot npr. žbljev ali izvijačev ali zaradi zunanjih vplivov sile. Pride lahko do notranjega kratkega stika, akumulator pa lahko zagori, se kadli, eksplodira ali se pregreje.

→ Nikoli ne vzdržujte poškodovanih akumulatorjev.

Vsakišno vzdrževanje akumulatorjev naj izvaja samo proizvajalec ali pooblaščen servisna služba.

→  Akumulator zaščitite pred vročino, npr. tudi pred trajno sončno svetlobo, ognjem, umazanijo, vodo in vlago.



Obstaja nevarnost eksplozije in kratkega stika.

→ Akumulator uporabljajte in hranite samo pri temperaturi okolice med $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ in $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$. Akumulatorja ne pustite npr. poleti ležati v avtomobilu. Pri temperaturah $< 0\text{ }^{\circ}\text{C}$ lahko pride do specifičnih omejitev zmogljivosti naprave.

→ Akumulator polnite samo pri temperaturah okolice med $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ in $+45\text{ }^{\circ}\text{C}$. Akumulator z USB-priključkom polnite samo s tem priključkom pri temperaturi okolice med $+10\text{ }^{\circ}\text{C}$ in $+35\text{ }^{\circ}\text{C}$. Polnjenje izven tega temperaturnega območja lahko akumulator poškoduje ali pa poveča nevarnost požara.

→ Po uporabi akumulator pustite ohlajati najmanj 30 minut, preden ga polnite ali shranite.

1.3.3 Dodatni varnostni napotki za elektriko



NEVARNOST!

Zaustavitev delovanja srca!

Ta izdelek med delovanjem povzroči nastanek elektromagnetnega polja. To polje lahko pod določenimi pogoji učinkuje na delovanje aktivnih ali pasivnih medicinskih vsadkov. Da je izključena nevarnost v primerih, ki bi lahko privedli do težkih ali smrtnih telesnih poškodb, naj se osebe z medicinskim vsadkom pred uporabo tega izdelka posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem vsadka.

- Odstranite akumulator, kadar ga ne uporabljate.
- Ne uporabljajte ga v okolju z nevarnostjo eksplozije.
- V primeru sile odstranite akumulator.
- V primeru sile uporabite varnostno stikalo.
- Akumulatorski izdelek uporabljajte samo med $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ in $40\text{ }^{\circ}\text{C}$.
- Izdelka ne uporabljajte na dežju ali na mokrem.
- Zaščitite kontakte akumulatorja pred vlago.

1.3.4 Dodatni varnostni napotki za osebe



NEVARNOST!

Nevarnost zadušitve!

Manjše dele je mogoče preprosto pogoltniti. Zaradi plastičnih vrečk obstaja nevarnost zadušitve majhnih otrok.

- Majhni otroci naj se vam med sestavljanjem ne približujejo.
- Ne kosite trave tako, da stroj povlečete proti sebi.
- Pred shranitvijo s krtačo očistite vstopne odprtine za zrak.
- Med uporabo kosilnice ne segajte v odprtine.
- Invalidi ali šibke osebe naj nekoga zaprosijo za pomoč pri prenašanju (teža).
- Izdelka ne razstavljajte dlje kot je pri stanju ob dobavi.
- Nosite rokavice, ne drseče čevlje in zaščitno vida.
- Kosilnico zaženite samo s pokončno nameščenim ročajem.
- Izogibajte se preobremenitvi kosilnice.
- Z izdelkom ne delajte, kadar ste utrujeni ali bolni ali od vplivom alkohola, drog ali zdravil.

2. MONTAŽA



NEVARNOST!

Poškodba zaradi ureza z rezilom!

- Nevarnost ureznin zaradi nenamernega zagona.
- Nosite zaščitne rokavice.
- Počakajte, da se rezilo zaustavi.
- Odstranite varnostni ključ.

2.1 Montaža ročaja [slika A1]:

1. Premaknite oba vzvoda ⑤ navzven.
2. Obrnite oba sprejemna nastavka ročaja ② na položaj za upravljanje.
3. Potisnite oba vzvoda ⑤ proti ročaju ①.
4. Odvijte že montirana vijaka ③ iz sprejemnih nastavkov ročaja ②.
5. Potisnite ročaj ① v sprejemna nastavka ročaja ②. Zagotovite, da je ročaj v celoti vtaknjen in da luknji v ročaju poravnani z luknjama sprejemnih nastavkov ročaja.
6. Vtaknite vijaka ③ v luknji sprejemnih nastavkov ročaja ②.
7. Trdno zategnite vijaka ③ z izvijačem. Zagotovite, da sta vijaka dokončno zategnjena.

2.2 Pritrditev kabla na ročaju [slika A2]:

- Pritrdite kabel ④ na sponkah ⑤ na ročaju ①. Zagotovite, da kabel ni zataknen med ročajem in kosilnico, ker se sicer kabel lahko poškoduje.

2.3 Montaža zbiralne vreče za travo [slika A3]:

1. Najprej potisnite jeziček ⑥ v spojnika ⑦ spodaj na zbiralni vrečki za travo ⑧, tako da se spoji slišno zaskoči. Zagotovite, da sta se oba spojnika zaskočila.
2. Potem potisnite jeziček ⑥ v spojnik ⑨ ob strani na zbiralni vrečki za travo ⑧, tako da se spoj slišno zaskoči. Preverite, da se je spojnik zaskočil.
3. Najprej vstavite ročaj zbiralne vrečke ⑩ zadaj v pokrov zbiralne vrečke ⑩.
4. Potem potisnite ročaj zbiralne vrečke ⑩ spredaj v pokrov zbiralne vrečke ⑩, tako da se spoji slišno zaskoči. Zagotovite, da so se vsi spojniki zaskočili.

3. UPORABA



NEVARNOST!

Poškodba zaradi ureza z rezilom!

- Nevarnost ureznin zaradi nenamernega zagona.
- Nosite zaščitne rokavice.
- Počakajte, da se rezilo zaustavi.
- Odstranite varnostni ključ.

3.1 Polnjenje akumulatorja [slika O1/O2/O3]:



POZOR!

- Napetost vira toka se mora ujemati s podatki na tipski tablici polnilnika.
- Upoštevajte omrežno napetost.

Pri GARDENA akumulatorski kosilnici art.-št. 14638-55 akumulator in polnilnik nista del obsega dobave.

S pomočjo inteligentnega postopka polnjenja se stanje napoljenosti akumulatorja zazna samodejno, polnjenje pa se izvede z ustreznim optimalnim polnilnim tokom, odvisno od temperature in napetosti akumulatorja.

Tako se akumulator obvaruje in pri shranjevanju v polnilniku vedno ostane v celoti napolnjen.

1. Odprite pokrov akumulatorja ⑩.
2. Pritisnite tipko za sprostitvev (A) in odstranite akumulator (B) iz nastavka za akumulator (D).
3. Priključite polnilnik akumulatorjev (C) na omrežno vtičnico.
4. Potisnite akumulator (B) na polnilnik akumulatorjev (C).

Kadar prikaz napoljenosti akumulatorja (C) na polnilniku utripa zeleno, se akumulator polni.

Kadar prikaz napoljenosti akumulatorja (C) na polnilniku trajno sveti zeleno, je akumulator v celoti napolnjen (za čas polnjenja glejte pod 7. TEHNIČNI PODATKI).

5. Pri polnjenju redno preverjajte stanje napoljenosti.
6. Ko je akumulator (B) v celoti napolnjen, akumulator (B) lahko ločite od polnilnika (C).

3.2 Pomen elementov prikaza:

3.2.1 Prikaz na polnilniku [slika O3]:

Utripajoča luč (hitra) zelenega prikaza napoljenosti akumulatorja Postopek hitrega polnjenja označuje **hitro utripanje zelenega** prikaza napoljenosti akumulatorja . **Napotek:** Postopek polnjenja je možen le, če je temperatura akumulatorja na dovoljenem temperaturnem območju za polnjenje, glejte pod 7. TEHNIČNI PODATKI.



Utripajoča luč (počasna) zelenega prikaza napoljenosti akumulatorja Pri napoljenosti akumulatorja pribl. 80 % **utripa zeleni** prikaz napoljenosti akumulatorja počasi. Akumulator je mogoče odvzeti za takojšnji uporabo.



Trajna luč zelenega prikaza napoljenosti akumulatorja **Trajna luč zelenega** prikaza napoljenosti akumulatorja označuje, da je akumulator v celoti napoljen. Brez nameščenega akumulatorja **trajna luč** prikaza napoljenosti akumulatorja označuje, da je električni vtič vtaknjen v vtičnico in da je polnilnik pripravljen za delovanje.



Trajna luč rdečega prikaza za napake na akumulatorju **Trajna luč rdečega** prikaza za napake na akumulatorju označuje, da je temperatura akumulatorja izven dovoljenega temperaturnega območja za polnjenje glejte pod 7. TEHNIČNI PODATKI.



Utripajoča luč rdečega prikaza za napake na akumulatorju **Utripajoča luč rdečega** prikaza za napake na akumulatorju označuje drugo motnjo postopka polnjenja, glejte pod 6. ODPRAVLJANJE NAPAK.



3.2.2 Prikaz stanja napoljenosti akumulatorja na izdelku [slika O4/O8]:

Po zagonu izdelka se prikaz stanja napoljenosti akumulatorja prikaže za 5 sekund.

Prikaz stanja napoljenosti akumulatorja	Stanje napoljenosti akumulatorja
in svetijo zeleno	67 – 100 % napoljen
in svetita zeleno	34 – 66 % napoljen
svetli zeleno	11 – 33 % napoljen
utripa zeleno	0 – 10 % napoljen

Kadar LED-lučka utripa zeleno, je treba akumulator napolniti.

Kadar LED-lučka za napake sveti ali utripa, glejte pod 6. ODPRAVLJANJE NAPAK.

3.2.3 Tipka Eco:

Način Eco zmanjša število vrtljajev motorja na 3100 vrt./min za maksimalen čas delovanja akumulatorja.

3.2.3.1 Aktiviranje načina Eco:

→ Pritisnite tipko Eco na upravljalnem polju.
Način Eco je aktiviran in LED-lučka sveti.

3.2.3.2 Deaktiviranje načina Eco:

→ Pritisnite tipko Eco na upravljalnem polju.
Način Eco je deaktiviran in LED-lučka ne sveti.

3.3 Delovni položaji:

→ Nastavite višino ročaja tako, da kosilnico lahko uporabljate s pokončno telesno držo.

3.3.1 Nastavitev dolžine ročaja [slika O5]:

Nastavitev dolžine ročaja lahko prilagodite svoji telesni višini.

1. Odvijte matici .
2. Nastavite ročaj na zeleno dolžino.
3. Matici znova zategnite.

3.4 Nastavitev višine rezanja [slika O6]:

Višino rezanja lahko nastavite na 35–65 mm v 4 položajih.

3.4.1 Zmanjšanje višine reza:

→ Pritisnite tipko in potisnite ročaj navzdol, da zmanjšate višino reza.

3.4.2 Povečanje višine reza:

→ Pritisnite tipko in povlecite ročaj navzgor, da povečate višino reza.

3.5 Košnja z zbiralno vrečko za travo [slika O7]:



NEVARNOST!

Poškodba zaradi ureza z rezilom!

Nevarnost ureznin zaradi nenamernega zagona.

→ Z rokami ne segajte v izmetno odprtino.

3.5.1 Vstavljanje zbiralne vrečke za travo v kosilnico:

1. Dvignite zaščitni pokrov .
2. Vstavite zbiralno vrečko za travo za ročaj v kosilnico. *Preverite, ali je zbiralna vrečka za travo trdno pritrjena.*
3. Zaženite kosilnico.

3.5.2 Praznjenje zbiralne vrečke za travo:

Pri košnji se odpre prikaz višine . Če se ta med košnjo zapre, je zbiralna vrečka za travo polna.

1. Ko je zbiralna vrečka za travo polna, zaustavite kosilnico.
2. Dvignite zaščitni pokrov .
3. Odstranite zbiralno vrečko za travo za ročaj .
4. Izpraznite zbiralno vrečko za travo .

3.6 Zagon/zaustavitev kosilnice [slika O1/O8]:



NEVARNOST!

Telesne poškodbe!

Nevarnost telesnih poškodb, če se izdelek pri spustitvi zagonske ročice ne zaustavi.

- Ne preprečujte delovanja varnostnih naprav ali stikal.
- Zagonske ročice na primer ne pritrjujte na ročaj.

3.6.1 Zagon kosilnice:

Izdelek je opremljen z dvoročno varnostno napravo (zagonska ročica in varnostni zaklep), ki preprečuje nenameren vklop izdelka.

Priporočamo, da uporabljate samo akumulatorje 4 Ah P4A PBA 18V/72 (art.-št. 14905) ali večje.

Priporočamo, da ne uporabljate 2 akumulatorjev različne kapacitete.

Akumulator z manjšo napoljenostjo/manjšo kapaciteto odloča o času delovanja kosilnice.

1. Odprite pokrov nastavka za akumulator .
2. Vstavite akumulatorja v nastavek za akumulatorje , tako da se slišno zaskočita.
3. Vtaknite varnostni ključ v kosilnico in ga zavrtite na položaj **1**.
4. Zaprite pokrov nastavka za akumulator .
5. Z eno roko pritisnite na varnostno zaporo in z drugo roko povlecite zagonsko ročico do ročaja. *Kosilnica se zažene, prikaz stanja napoljenosti akumulatorja se prikaže za 5 sekund.*
6. Spustite varnostno zaporo .

3.6.2 Zaustavitev kosilnice:

1. Spustite zagonsko ročico . *Kosilnica se zaustavi.*
2. Obrnite varnostni ključ na položaj **0** in ga odstranite, da preprečite praznjenje akumulatorjev.

3.7 Nasveti za košnjo:

3.7.1 Nasveti za uporabo kosilnice:

Če so v izmetni odprtini ostanki pokošene trave, povlecite kosilnico za pribl. 1 m nazaj, da lahko pokošena trava pade navzdol iz kosilnice.

Za lepo negovano trato vam priporočamo, da trato kosite redno, po možnosti vsaj enkrat tedensko. Trata bo bolj gosta, če jo boste redno kosili.

Po daljših prekinitev košnje (npr. med dopustom) travo najprej pokosite v eni smeri z največjo višino rezanja, potem pa še prečno z želeno višino rezanja. Tako preprečite morebitno blokado rezila zaradi preveč rastlinja.

Travo po možnosti kosite le, ko je ta suha. Če je trava vlažna, bo vzorec rezanja neenakomeren.

3.7.2 Zmogljivost rezanja in napolnjenost akumulatorja:

Površina trate za obdelavo z napolnjenim akumulatorjem je odvisna od različnih dejavnikov kot vlaga, gostota trave in višina reza. Za optimalno zmogljivost glede na površino kosilnice ne vklaplajte in izklaplajte prepogosto, saj se tako čas delovanja akumulatorja zniža. Zmogljivost rezanja glede na napolnjenost akumulatorja lahko optimalno izboljšate s pomočjo večje višine rezanja in pogostejše košnje.

Način Eco zmanjša število vrtljajev motorja na 3100 vrt./min za maksimalen čas delovanja akumulatorja.

3.7.3 Površina trate in napolnjenost akumulatorja:

2 x Sistemski akumulator 4,0 Ah maks. 350 m²

2 x Sistemski akumulator 5,0 Ah maks. 400 m²

2 x Sistemski akumulator 6,0 Ah maks. 500 m²

4. VZDRŽEVANJE



NEVARNOST!

Poškodba zaradi ureza z rezilom!

Nevarnost ureznin zaradi nenamernega zagona.

- Nosite zaščitne rokavice.
- Počakajte, da se rezilo zaustavi.
- Odstranite varnostni ključ.
- Odstranite akumulatorje.

4.1 Čiščenje kosilnice:



NEVARNOST!

Telesne poškodbe!

Nevarnost telesnih poškodb in tveganje poškodbe izdelka.

- Izdelka ne čistite z vodo ali vodnim curkom (še posebej ne z vodnim curkom pod visokim tlakom).
- Čiščenja ne izvajajte s kemikalijami, vključno z bencinom ali topili. Nekatera lahko uničijo pomembne dele iz umetne snovi.

Zračne odprtine morajo vedno biti čiste.

- Po vsaki uporabi očistite zgornjo in spodnjo stran kosilnice.

4.1.1 Čiščenje zgornje strani kosilnice:

1. Zgornjo stran kosilnice očistite z vlažno krpo.
2. Očistite zračne odprtine z mehko krtačo (ne uporabljajte ostrih predmetov).

4.1.2 Čiščenje spodnje strani kosilnice [slika M1]:

1. Kosilnico previdno obrnite na stran.
2. Očistite spodnjo stran, rezilo in izmetno odprtino ⑳ z mehko krtačo (ne uporabljajte ostrih predmetov).

4.1.3 Čiščenje zbiralne vrečke za travo:

- Očistite zbiralno vrečko za travo z mehko krtačo (ne uporabljajte ostrih predmetov).

4.2 Čiščenje akumulatorja in polnilnika akumulatorjev:

Površina in kontakti akumulatorja ter polnilnika akumulatorjev morajo vedno biti čisti in suhi, preden akumulator priključite na polnilnik akumulatorjev.

- Ne uporabljajte tekoče vode

4.2.1 Čiščenje akumulatorja:

- Občasno očistite zračne odprtine in kontakte akumulatorja z mehkim, čistim in suhim čopičem.

4.2.2 Čiščenje polnilnika akumulatorjev:

- Očistite kontakte in dele iz umetne snovi z mehko, suho krpo.

5. SHRANJEVANJE

5.1 Konec uporabe:

Izdelek mora biti shranjen zunaj dosega otrok.

1. Obrnite varnostni ključ na položaj **0** in ga odstranite, da preprečite praznjenje akumulatorjev.
2. Odstranite akumulatorja.
3. Akumulatorja napolnite.
4. Izpraznite zbiralno vrečko za travo.
5. Očistite kosilnico, akumulatorja in polnilnik (glejte pod 4. VZDRŽEVANJE).
6. Shranite kosilnico, akumulatorja in polnilnik akumulatorjev na suhem, zaprtem mestu, zavarovanem pred zmrzaljo.

5.1.1 Prostorsko varčen položaj shranjevanja [slika S1]:

1. Premaknite oba vzvoda ⑤ navzven.
2. Premaknite ročaj ① navzdol na kosilnico.
Zagotovite, da kabel ni zataknen med ročajem in kosilnico, ker se sicer kabel lahko poškoduje.
3. Potisnite oba vzvoda ⑤ proti ročaju ①.

6. ODPRAVLJANJE NAPAK



NEVARNOST!

Poškodba zaradi ureza z rezilom!

Nevarnost ureznin zaradi nenamernega zagona.

- Nosite zaščitne rokavice.
- Počakajte, da se rezilo zaustavi.
- Odstranite varnostni ključ.
- Odstranite akumulatorje.

6.1 Menjava rezila [slika T1/T2]:



NEVARNOST!

Telesne poškodbe!

Nevarnost ureznin, če bi se poškodovano, upognjeno, neuravnoteženo rezilo ali rezilo s poškodovanimi rezalnimi robovi vrtelo.

- Kosilnice ne uporabljajte s poškodovanim ali upognjenim rezilom, neuravnoteženim rezilom ali s poškodovanimi rezalnimi robovi.
- Rezila ne brusite.

Nadomestne dele GARDENA dobite pri svojem **trgovcu z izdelki GARDENA** ali pri **GARDENA službi** za stranke.









- Uporabljajte samo originalno **GARDENA nadomestno rezilo** **art.-št. 4103**

Iz varnostnih razlogov priporočamo, da vam rezilo zamenja GARDENA služba za stranke ali pooblaščen specializirani zastopnik podjetja GARDENA.

1. Vtaknite izvijač v eno od predvidenih lukenj na spodnji strani ohišja ㉔.
Izvijač pri tem služi kot omejevalnik za rezilo.
2. Odvijte vijak rezila ㉕.
Zagotovite, da se distančnik ㉔ pri uporabi sile ne more poškodovati.
3. Odstranite vijak rezila ㉕ in podložko ㉖.
4. Odstranite rezilo ㉗.
5. Vstavite novo rezilo ㉗ v kosilnico. Pri tem mora biti viden napis na rezilu (**this side to grass**).
6. Vstavite podložko ㉖ in vijak rezila ㉕ v kosilnico.
7. Privijte novo rezilo ㉗ z vijakom rezila ㉕ (pritezni navor znaša 15 – 20 Nm). Ne zategnite ga preveč.
Zagotovite, da se distančnik ㉔ pri uporabi sile ne more poškodovati.
8. Povlecite izvijač iz kosilnice.
Preverite, ali je izvijač odstranjen, preden kosilnico znova zaženete.

6.2 Napaka tabele:

Težava	Mogoč vzrok	Pomoč
Motor je blokiran	Ovira blokira motor.	→ Odstranite oviro.

Težava	Mogoč vzrok	Pomoč
Motor je blokiran	Višina rezanja je nastavljena prenizko.	→ Nastavite večjo višino rezanja.
Glasen hrup, kosilnica ropota	Vijaki na motorju, za pritrditev ali na ohišju kosilnice so razrahljani.	→ Vijake dajte zategniti pooblaščenemu specializiranemu zastopniku ali GARDENA službi za stranke.
Kosilnica ne teče mirno ali pa močno vibrira	Rezilo je topo ali obrabljeno.	→ Zamenjajte rezilo.
	Vijak rezila je odvit.	→ Vijak rezila zategnite.
	Rezilo je močno umazano.	→ Očistite kosilnico. Če težave tako ne odpravite, se obrnite na GARDENA službo za stranke..
Trata ni dobro pokošena	Rezilo je topo ali poškodovano.	→ Zamenjajte rezilo.
	Višina rezanja je nastavljena prenizko.	→ Nastavite večjo višino rezanja.
Kosilnica se ne zažene ali se zaustavi. LED-lučka  utripa zeleno [slika 04]	Akumulator je prazen.	→ Napolnite akumulator.
Kosilnica se ne zažene ali se zaustavi. LED-lučka za napake  sveti rdeče [slika 04]	Temperatura akumulatorja je zunaj dovoljenega območja.	→ Počakajte, da je temperatura akumulatorja znova med 0 °C in + 45 °C.
	Med kontakti akumulatorja so vodne kapljice ali vlaga.	→ Odstranite vodne kapljice ali vlago s suho krpo.
	Ovira blokira motor.	→ Odstranite oviro.
Kosilnica se ne zažene ali se zaustavi. LED-lučka za napake  utripa rdeče [slika 04]	Kosilnica je okvarjena.	→ Obrnite se na GARDENA službo za stranke.
Kosilnica se ne zažene ali se zaustavi. LED-lučka za napake  ne sveti [slika 04]	Akumulator ni v celoti vstavljen v nastavek za akumulator.	→ Akumulator v celoti vstavite v nastavek za akumulator, tako da se slišno zaskoči
	Varnostno stikalo ni obrnjeno na položaj 1.	→ Zavrtite varnostni ključ na položaj 1.
	Akumulator je okvarjen.	→ Zamenjajte akumulator.
	Kosilnica je okvarjena.	→ Obrnite se na GARDENA službo za stranke.
Postopek polnjenja ni mogoč.	Akumulator ni pravilno potisnjen na polnilnik.	→ Potisnite akumulator pravilno na polnilnik.
Prikaz napoljenosti akumulatorja  trajno sveti zeleno. Prikaz za napake na akumulatorju  utripa rdeče. [Slika 03]	Kontakti akumulatorja so umazani.	→ Očistite kontakte akumulatorja (npr. tako, da akumulator večkrat vstavite in odstranite. Po potrebi akumulator zamenjajte).
	Temperatura akumulatorja je zunaj dovoljenega območja.	→ Počakajte, da je temperatura akumulatorja znova med 0 °C in + 45 °C.
	Akumulator je okvarjen.	→ Zamenjajte akumulator.
Postopek polnjenja ni mogoč.	Omrežni vtič polnilnika ni pravilno vtaknjen v vtičnico.	→ Omrežni vtič v celoti vtaknite v vtičnico.
Prikaz napoljenosti akumulatorja  ne sveti / Prikaz za napake na akumulatorju  ne sveti [slika 03]	Vtičnica, omrežni kabel ali polnilnik je okvarjen.	→ Preverite omrežno napetost. Dajte po potrebi polnilnik preveriti specializiranemu zastopniku ali GARDENA službi za stranke.

NAPOTEK:

Popravila smejo izvajati samo GARDENA servisna središča ter specializirani trgovci, pooblaščen od podjetja GARDENA.

→ V primeru drugih napak se obrnite na svoje GARDENA servisno središče.

7. TEHNIČNI PODATKI


Akumulatorska kosilnica	Enota	Vrednost (art.-št. 14638)
Število vrtljajev rezila (normalno/Eco)	vrt./min	3500 / 3100
Širina rezanja	cm	37
Nastavitev višine rezanja (4 položajev)	mm	35 – 65

Akumulatorska kosilnica	Enota	Vrednost (art.-št. 14638)
Prostornina zbiralne vrečke za travo	l	45
Teža (brez akumulatorja)	kg	13,9
Raven zvočnega tlaka L_{pA} ¹⁾	dB (A)	80
Negotovost k_{pA}		3
Raven zvočne moči L_{WA} ²⁾ : izmerjena/zagotovljena	dB (A)	91 / 93
Negotovost k_{WA}		1,2
Tresljlaji v dlani in roki a_{vhw} ¹⁾	m/s ²	≤ 2,5
Negotovost k_{vhw}		1,5

Merilni postopek po: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



NAPOTEK: Navedena vrednost emisij tresljlajev je bila izmerjena v standardnem preizkusnem postopku in se lahko uporablja za medsebojno primerjavo električnih orodij. Ta vrednost se lahko tudi uporablja za začasno oceno izpostavljenosti. Vrednost emisije tresljlajev je lahko med dejansko uporabo električnega orodja različna, odvisno od načina uporabe stroja. Iz varnostnih razlogov stroj brez prekinitve uporabljajte največ 1 uro.

Sistemski akumulator PBA 18V 4,0Ah W-C	Enota	Vrednost (art.-št. 14905)
Napetost akumulatorja	V (DC)	18
Kapaciteta akumulatorja	Ah	4,0
Število celic (litij-ionskih)		10
Primerni polnilniki akumulatorjev sistema POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV
Polnilnik akumulatorjev AL 1830 CV P4A	Enota	Vrednost (art.-št. 14901)
Omrežna napetost	V (AC)	220 – 240
Omrežna frekvenca	Hz	50 – 60
Nazivna moč	W	26
Napetost polnjenja akumulatorja	V (DC)	14,4 – 18
Maks. tok polnjenja akumulatorja	A	3,0
Čas polnjenja akumulatorja 80 % / 97 – 100 % (pribl.)	PBA 18V 2,0Ah W-B	min 32 / 45
	PBA 18V 2,5Ah W-B	min 40 / 60
	PBA 18V 4,0Ah W-C	min 64 / 95
Dovoljeno temperaturno območje za polnjenje	°C	0 – 45
Teža po postopku EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,17
Razred zaščite		 / II
Primerni akumulatorji sistema POWER FOR ALL		PBA 18V

8. PRIBOR/NADOMESTNI DELI

GARDENA Nadomestno rezilo	Kot nadomestilo za topa rezila.	art.-št. 4103
GARDENA Sistemski akumulator P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Akumulator za dodatni čas delovanja ali za zamenjavo.	art.-št. 14903 art.-št. 14905
GARDENA Hitri polnilnik akumulatorjev AL 1830 CV P4A	Za hitro polnjenje akumulatorja sistema POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	art.-št. 14901

9. SERVISNA SLUŽBA

Obrnite se na naslov na priloženi garancijski kartici.

10. ODSTRANITEV

10.1 Odstranitev kosilnice

(v skladu z Direktivo 2012/19/EU / Ur. 2013 št. 3113):



Izdelka ne smete odstraniti v običajne gospodinjske odpadke. Odstraniti ga je treba v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi o varstvu okolja.

POMEMBNO!

→ Izdelek odstranite pri ali s pomočjo svojega krajevnega zbirališča odpadkov za recikliranje.

10.2 Odstranitev akumulatorja:



Akumulator vsebuje litij-ionske celice, ki jih je treba ob koncu njihove življenjske dobe oddati ločeno od običajnih gospodinjskih odpadkov.

Li-ion

POMEMBNO!

1. Litij-ionski akumulator dokončno izpraznite (v zvezi s tem se obrnite na GARDENA službo za stranke).
 2. Zaščitite kontakte litij-ionskega akumulatorja pred kratkim stikom.
 3. Odstranite litij-ionski akumulator na ustrezen način pri ali s pomočjo svojega krajevnega zbirališča odpadkov za recikliranje.
-

EN UKCA Declaration of Conformity

The manufacturer: GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

Description of the product: **Battery Lawnmower**

Product type: **PowerMax 37/36V P4A**

Article number: **14638**

UK regulations: **S.I. 2008/1597
S.I. 2016/1091
S.I. 2012/3032
S.I. 2001/1701**

Charger:
S.I. 2016/1101

Designated standards: **EN ISO 12100
EN 62841-1
EN IEC 62841-4-3**

Charger:
**EN 60335-1
EN IEC 60335-2-29**

Conformity assessment body: **Intertek Testing & Certification Ltd.
Academy Place, 1 – 9 Brook Street
Brentwood, Essex
CM14 5NQ
United Kingdom
Approved Body Number: 0359**

Number of notified body: **0359**

Authorised representative: **Husqvarna UK Limited
Preston Road
Aycliffe
County Durham
UK DL5 6UP**

Deposited documentation: **GARDENA Technische Dokumentation
M. Jäger
89079 Ulm**

Noise level: measured / guaranteed **91 dB(A) / 93 dB(A)**

Conformity assessment according to: **According to S.I. 2001/1701 Art. 11 Schedule 9**

Ulm, 30.09.2022

Authorised Representative:



Reinhard Pompe
Vice President Products



Wolfgang Engelhardt
Vice President Supply Chain

Deutschland / Germany
 GARDENA Manufacturing GmbH
 Central Service
 Hans-Lorenser-Straße 40
 D-89079 Ulm
 Produktfragen:
 (+49) 731 490-123
 Reparaturen:
 (+49) 731 490-290
 service@gardena.com
 http://www.gardena.com

Albania
 KRAFT SHPK
 Autostrada Tirane-Durres
 Km 7
 1051 Tirane
 Phone: (+355) 69 877 7821
 info@kraft.al

Argentina
 ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
 Predio Norlog
 Lote 7
 Benavidez, ZC: 1621
 Buenos Aires
 ventas@rumbosr.com.ar

Armenia
 AES Systems LLC
 Marshal Babajanyan Avenue 56/2
 0022 Yerevan
 Phone: (+374) 60 651 651
 masisoharyan@cloud.com

Australia
 Husqvarna Australia Pty. Ltd.
 Locked Bag 5
 Central Coast BC
 NSW 2252
 Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
 customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich
 Husqvarna Austria GmbH
 Industrieleize 36
 4010 Linz
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
 service.gardena@husqvarnagroup.com

Azerbaijan
 Proqres Xüsusi Firması
 Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan
 Sales: +994 70 326 07 14
 Aftersales: +994 77 326 07 14
 www.proqress-garden.az
 info@proqress-garden.az

Bahrain
 M.H. Al-Mahroos
 BUILDING 208, BLOCK 356,
 ROAD 328
 Saliha
 Phone: +973 1740 8090
 almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь
 ООО «Мастер Гарден»
 220118, г. Минск,
 улица Шаранговича, дом 7а
 Тел. (+375) 17 257 00 33
 mg@mastergarden.by

Belgium
 Husqvarna Belgium nv
 Gardena Division
 Leuvensesteenweg 542
 Planet II E
 1930 Zaventem
 België

Bosnia / Hercegovina
 Silk Trade d.o.o.
 Poslova Zona Vila Br. 20
 Phone: (+387) 61 165 593
 info@silktrade.com.ba

Brazil
 Nordtech Maquinas e Motores Ltd.
 Avenida Juscelino Kubitschek de Oliveira
 Curitiba
 3003 Brazil
 Phone: (+55) 41 3595-9600
 contatado@nordtech.com.br
 www.nordtech.com.br

Bulgaria
 AGROLAND България АД
 бул. 8 Декември, № 13
 Офис 5
 1700 Студентски град
 София
 Тел.: (+359) 24 66 6910
 info@agroland.eu

Canada / USA
 GARDENA Canada Ltd.
 100 Summerlea Road
 Brampton, Ontario L6T 4X3
 Phone: (+1) 905 792 93 30
 info@gardenacanada.com

Chile
 REPRESENTACIONES JCE S.A.
 2286 Avenida General Oscar Bonilla
 Concepcion
 Phone: (+56) 2 2414 2600
 contacto@jce.cl

China
 Husqvarna (Shanghai)
 Management Co., Ltd.
 高世华 (上海) 管理有限公司
 3F, Bang Square B,
 No207, Song Hong Rd.,
 Chang Ning District,
 Shanghai, PRC. 200335
 上海市长宁区崧虹路207号明
 基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia
 Equipos de Toyoma Colombia SAS
 Cra. 68 D № 25 B 86 Of. 618
 Edificio Torre Central
 Bogotá
 Phone: +57 (1) 703 9520
 +57 (1) 703 9522
 serviciocliente@toyoma.com.co
 www.toyoma.com.co

Costa Rica
 Exim CIA Costa Rica
 Calle 25A, B°. Montalegre
 Zapote
 San José
 Costa Rica
 Phone: (+506) 2221-5654
 (+506) 2221-5659
 eximcostarica@gmail.com

Croatia
 Husqvarna Austria GmbH
 Industrieleize 36
 4010 Linz
 Phone: (+43) 732 77 01 01-485
 service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus
 Pantelis Papadopoulos S.A.
 92 Athinon Avenue
 Athens
 10442 Greece
 Phone: (+30) 21 0519 3100
 infocyp@papadopoulos.com.gr

Czech Republic
 Gardena
 Service Center Vrbno
 c/o Husqvarna
 Manufacturing CZ s.r.o.
 Jesenícká 146
 79326 Vrbno pod Pradědem
 Phone: 800 100 425
 servis@gardena.cz

Denmark
 GARDENA DANMARK
 Lejvej 19, st.
 3500 Værløse
 Tlf.: (+45) 70 26 47 70
 husqvarna@husqvarna.dk
 www.gardena.com / dk

Dominican Republic
 BOSQUESA, S.R.L.
 Carretera Santiago Licey
 Km. 5 ½
 Esquina Copal II,
 Santiago De Los Caballeros
 51000 Dominican Republic
 Phone: (+1) 809-562-0476
 contacto@bosquesa.com.do

Egypt
 Universal Agencies Co
 26, Abdel Hamid Lofly St.
 Giza
 Phone: 3761 5757
 https://gardeningegypt.com/
 hany.masoud@univag.org/

Estonia
 Husqvarna Eesti OÜ
 Valdeku 132
 EE-11216 Tallinn
 info@gardena.ee

Finland
 Oy Husqvarna Ab
 Gardena Division
 Laufatarhankatu 8 B / PL 3
 00581 HELSINKI
 www.gardena.fi

France
 Husqvarna France
 9/11 Allée des pierres mayettes
 92265 Gennemilliers Cedex
 France
 http://www.gardena.com/fr
 N° AZUR: 0 810 00 78 23
 (Prix d'un appel local)

Georgia
 Transporter LLC
 #70, Bellashvili street
 0159 Tbilisi, Georgia
 Number: (+995) 322 14 71 71
 info@transporter.com.ge
 www.transporter.com.ge

Service Address and Importer to Great Britain
 Husqvarna UK Ltd
 Preston Road
 Aycliffe Industrial Park
 Newton Aycliffe
 County Durham
 DL5 6UP
 Phone: (+44) (0) 344 844 4558
 info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece
 Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
 Λεωφ. Αθηνών 92
 Αθήνα
 Τ.Κ.104 42
 Ελλάδα
 Τηλ. (+30) 210 5193 100
 info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong
 Tung Tai Company
 151-153 Hoi Bun Road
 Kwun Tong, Kowloon
 Hong Kong
 Phone: (+852) 3583 1662
 admin@tungtaico.com

Hungary
 Husqvarna Magyarorszáig Kft.
 Ezred u. 1 – 3
 1044 Budapest
 Phone: (+36) 1 251-4161
 vevozolgalat.husqvarna@husqvarna.hu

Iceland
 BYKO ehf.
 Skermmuvegi 2a
 200 Kópavogur
 Phone: (+354) 515 4000
 byko@byko.is

India
 MHG Verslum ehf
 Vikurhvarf 8
 203 Kópavogur
 Phone: (+354) 544 4656

Indonesia
 B K RAMAN AND CO
 Plot No. 185, Industrial Area,
 Phase-2, Ram Darbar
 Chandigarh
 160002 India
 Phone: (+91) 98140 06530
 raman@jaganhardware.com

Iraq
 Alisheim Alakhdar Company
 Al-Faysaleah, Near Estate Bank
 Mosul
 Phone: (+964) 78 18 46 75

Ireland
 Liffey Distributors Ltd.
 309 NW Business Park, Ballycoolen
 15 Dublin
 Phone: (+353) 1 824 2600
 info@liffeyd.com

Israel
 HAGARIN LTD.
 2 Nahal Harif St.
 8122201 Yavne
 internet@hagarin.co.il
 Phone: (+972) 8-932-0400

Italy
 Husqvarna Italia S.p.A.
 Via Santa Vecchia 15
 23868 VALMADRERA (LC)
 Phone: (+39) 0341.203.111
 assistenza_italia@it.husqvarna.com

Japan
 Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan
 1-9 Minamidai, Kawagoe
 350-1165 Saitama
 Japan
 gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan
 TOO "Ламэд"
 Russian
 Адрес: Қазақстан, г. Алматы,
 ул. Тажибаевой, 155/1
 Тел.: (+7) (727) 355 64 00
 (+7) (700) 355 64 00
 lamed@lamed.kz

Kazakh
 Мекен-жайы: Қазақстан,
 Алматы қ.,
 көш. Тажибаевой, 155/1
 Тел.: (+7) (727) 355 64 00
 (+7) (700) 355 64 00
 lamed@lamed.kz

Korea
 Kyung Jin Trading Co., Ltd
 107-4, Sunduk Bld, Yangjae-Dong
 Seocho-gu
 137-891 Seoul
 Phone: (+82) 2 574 6300
 kjh@kjh.co.kr

Kuwait
 Palms Agro Production Co
 Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
 P.O Box: 1976 Safat
 13020 Al-Rai
 Phone: 24730745
 info@palms-kw.com

Kyrgyzstan
 O'So Aiyé Maki
 Av. Molodaya Guardia 83
 720014 Bishkek
 Phone: (+996) 312 322115

Latvia
 Husqvarna Latvija SIA
 Ulbrokas 19A
 LV-1021 Riga
 info@gardena.lv

Lebanon
 Technomec
 Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center
 622 Mezher Bldg.
 P.O.Box 215
 Jounieh
 Phone: (+961) 9 853527
 (+961) 3 855481
 technomec@idm.net.lb

Lithuania
 UAB Husqvarna Lietuva
 Ateities pl. 77C
 LT-52104 Kaunas
 info@gardena.lt

Luxembourg
 Magasin Jules Neuberg
 39, rue Jacques Stas
 Luxembourg-Gasperich 2549
 Case Postale No. 12
 Luxembourg 2010
 Phone: (+352) 40 14 01
 api@neuberg.lu

Malaysia
 Giomedic International Sdn Bhd
 Jalan Ruang No. 30
 Shah Alam, Selangor
 40150 Malaysia
 Phone: (03)-7734 7997
 oase@giomedic.com.my

Malta
 I.V. Portelli & Sons Ltd.
 85, 86, Triq San Pawl
 Rabat - RBT 1240
 Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius
 Espace Maison Ltée
 La City Trianon, St Jean
 Quatre Bornes
 Phone: (+230) 401 6950
 info@espacemaison.mu

Mexico
 AFOSA
 Av. Lopez Mateos Sur # 5019
 Col. La Calma 45070
 Zapopan, Jalisco, Mexico
 Phone: (+52) 33 3818-3434
 info@afosa.com.mx

Moldova
 Convel SRL
 Republica Moldova,
 mun. Chisinau,
 sos. Muncestri 284
 Phone: (+373) 22 857 126
 www.convel.md

Mongolia
 Soyolj Gardening Shop
 Namii Rd
 Ulaanbaatar
 14230 Mongolia
 Phone: +976 7777 5080
 soyolj@maginet.mn

Morocco
 Proekip
 64 Rue de la Participation
 Casablanca-Roches Noires
 20303 Morocco
 Phone: (+212) 661342107
 hicham.hafani@proekip.ma

Netherlands
 Husqvarna Nederland B.V.
 GARDENA Division
 Postbus 50131
 1305 AC ALMERE
 Phone: (+31) 36 521 00 10
 info@gardena.nl

Neth. Antilles
 Jonka Enterprises N.V.
 Sta. Rosa Weg 196
 P.O. Box 8200
 Curaçao
 Phone: (+599) 9 767 66 55
 info@jonka.com

New Zealand
 Husqvarna New Zealand Ltd.
 PO Box 76-437
 Manukau City 2241
 Phone: (+64) (0) 9 9202410
 support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia
 Sinpeks d.o.o.
 Ul. Kravarski Pat Bb
 7000 Bitola
 Phone: (+389) 47 20 85 00
 sinpeks@mt.net.mk

Norway
 Husqvarna Norge AS
 Gardena Division
 Trøskenveien 36
 1708 Sarpsborg
 info@gardena.no

Northern Cyprus
 Mediterranean Home & Garden
 No 150 Alsancak, Karaoglanoglu Caddesi
 Girne
 Phone: (+90) 392 821 33 80
 info@medgardener.com

Oman
 General Development Services
 PO 1475, PC - 111
 Seeb
 111 Oman
 Phone: 968 24 58 28 16
 gdsoman@gdsoman.com

Paraguay
 Agrofield SRL
 AV. CHOFERES DEL CHACO
 1449 C/ 25 DE MAYO
 Asuncion
 Phone: (+595) 21 608 656
 consultas@agrofield.com.py

Peru
 Sierras y Herramientas Forestal SAC
 Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos
 Lima
 Phone: (+51) 1 2520252
 supervisorventas1@siersac.com
 www.siersac.com

Philippines
 Royal Dragon Traders Inc
 10 Linaw Street, Barangay Saint Peter
 Quezon City
 1114 Philippines
 Phone: (+63) 2 7426893
 aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland
 Gardena Service Center Vrbno
 c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o.
 Jesenícká 146
 79326 Vrbno pod Pradědem
 Czech Republic
 Phone: (22) 336 78 90
 servis@gardena.pl

Portugal
 Husqvarna Portugal, SA
 Lagoa - Albaraque
 2635 - 595 Rio de Mouro
 Phone: (+351) 21 922 85 30
 Fax: (+351) 21 922 85 36
 info@gardena.pt

Romania
 Madex International Srl
 Soseaua Odaii 117 - 123,
 RO 013003 București, S1
 Phone: (+40) 21 352 7603
 madex@ines.ro

Russia / Россия
 ООО „Хускварна“
 141400, Московская обл.,
 г. Химки,
 улица Ленинградская,
 владение 39, стр.6
 Бизнес Центр
 „Химки Бизнес Парк“,
 помещение ОВ02_04
 http://www.gardena.ru

Saudi Arabia
 SACO
 Takhassusi Main Road P.O. Box: 86387
 Riyadh 12863
 40011 Saudi Arabia
 Phone: (966) 11 482 8877
 webmaster@saco-ksa.com

Serbia
 Domel d.o.o.
 Slobodana Đurića 21
 11000 Belgrade
 Phone: (+381) 11 409 57 12
 office@domel.rs

Singapore
 Hy-Ray PRIVATE LIMITED
 40 Jalan Pemimpin
 #02-08 Tat Ann Building
 Singapore 577185
 Phone: (+65) 6253 2277
 info@hyray.com.sg

Slovak Republic
 Gardena
 Service Center Vrbno
 c/o Husqvarna
 Manufacturing CZ s.r.o.
 Jesenícká 146
 79326 Vrbno pod Pradědem
 Phone: 0800 154044
 servis@gardena.sk

Slovenia
 Husqvarna Austria GmbH
 Industrielleize 36
 4010 Linz
 Phone: (+43) 732 77 01 01-485
 service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa
 Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
 Lifestyle Business Park – Ground Floor A
 Cnr Beyers Naude Drive and Ysterhout Road
 Randpark Ridge, Randburg
 Phone: (+27) 10 015 5750
 service@gardena.co.za

Spain
 Husqvarna España S.A.
 Calle de Pivas nº 10
 28052 Madrid
 Phone: (+34) 91 708 05 00
 atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka
 Hunter & Company Ltd.
 130 Front Street
 Colombo
 Phone: 94-11 232 81 71
 hunters@eureka.lk

Suriname
 Deto Handelmaatschappij N.V.
 Kerinkampweg 72-74
 P.O. Box: 12782
 Paramaribo
 Suriname
 Phone: (+597) 438050
 info@deto.sr

Sweden
 Husqvarna AB /
 GARDENA Sverige
 Drottninggatan 2
 561 82 Huskvarna
 Sverige
 Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
 info@gardena.se

Switzerland / Schweiz
 Husqvarna Schweiz AG
 Consumer Products
 Industriestrasse 10
 5506 Mägenwil
 Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
 info@gardena.ch

Taiwan
 Hong Ying Trading Co.,Ltd.
 No. 46 Wu-Kun-Wu Road
 New Taipei City
 Phone: (+886) (02) 2298 1486
 salesg1@7friends.com.tw

Tajikistan
 ARIERS JV LLC
 39, Ayni Street, 734024
 Dushanbe, Tajikistan

Thailand
 Spica Co. Ltd
 243/2 Onnuch Rd., Prawat
 Bangkok
 10250 Thailand
 Phone: (+66) (0)2721 7373
 surapong@spica-siam.com

Tunisia
 Sociétés du matériel agricole et maritime
 Nouveau port de pêche de Sfax Bp 33
 Sfax 3065, Tunisia
 www.smamtunisia.com
 Soulaymen Majdoub
 Soulaymen@smamtunisia.com

Turkey
 Dost Bahçe
 Yunus Mah. Adil Sk. No:3
 Kartal
 Istanbul
 34873 Turkey
 Phone: (+90) 216 389 39 39
 info@dostbahce.com.tr
 www.dostbahce.com.tr

Turkmenistan
 I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet
 80 Ataturk, BEREKAPAR Shopping Center,
 Ground floor, A776,
 Ashgabat 744000
 TURKMENISTAN
 Phone: (+993) 12 468859
 Mob: (+993) 62 222887
 info@jayhyzmat.com /
 bekgiyev@jayhyzmat.com
 www.jayhyzmat.com

UAE
 Al-Futtaim ACE Company
 L.L.C Building, Al Rebat Street
 Festival City, Dubai
 7800 UAE
 Phone: (+971) 4 206 6700
 ace@alfuttaim.ae

Ukraine / Україна
 AT «Альцест»
 вул. Петропавлівська 4
 08130, Київська обл. Києво-Святошинський
 р-н, с. Петропавлівська Борщагітка
 Україна
 Тел.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay
 FELI SA
 Entre Rios 1083
 11800 Montevideo
 Phone: (+598) 2203 1844
 info@felisa.com.uy

Uzbekistan
 AGROHOUSE MCHJ
 O'zbekiston, 111112
 Toshkent viloyati
 Toshkent tumani
 Hasanboy OFAY, THAY yoqasida
 Phone: (+998)-93-5414141
 (+998)-71-2096868
 info@agro.house
 www.agro.house

Vietnam
 Vision Joint Stock Company
 No. 03, Lot E2 /D21, Ton That Thuyet Street,
 Dich Vuong-Hau Commune
 Cau Giay District, Hanoi
 Phone: (+8424)-38462833/34
 quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe
 Cutting Edge
 159 Citron Rd, Msasa
 Harare
 Phone: (+263) 8677 008685
 sales@cuttingedge.co.zw